пишкоць — пропоя
да Кинишь — награда
Живаа — подарѣкъ

Дневникъ

Месец	Ден	Приходъ	Дадо	За земане
Септ. 1.		Приходъ ся за ~~Октомвр~~ Два сандъка книги, Календари и Конфекции. Календари и ... и Конфекции.		
		Дадохъ ся 500 обявления на хора лицето.		
		На Дрѣта раздавахъ на всѣкого дадохъ 12 Срома.	2	ще ся искаратъ Отъ подрѣдъ 4
		Осрѣщъ да ор Добрея Тр. Вин. 1. лира да пазр.	112	
		Караганското гражданство дарва да Македонія провѣдисъ.		ще ся искаратъ 7
	20	Отъ Кожоръ да 6 овсеи Македон. дави му ся.		ще ся искаратъ 8
	140	Отъ Мурга продѣ 1 бѣлъ напалеонъ и полвинъ лира да пазр. на Алекс. Ст. Кодрки въ Игумен. гръцъ Ст. Ст. фр. 28		
Септ. 2.	+	Отъ Мурга продѣ 1 бѣлъ Наполеонъ Отъ Кодрки.	Дадоа	ще ся бръсятъ 2
		Купихъ дрѣхи, Книги, отъ писалища и пера.	100	наполеона — 20
	7.	Отъ Ибрахимъ дари продѣдъ		
		Получихъ ор Варка 10 Вѣлъ подрѣдъ 5. да Ѳедосиевъ и 7 да		
		Дарѣхи и продѣдохъ да Дарвъ да Варка подрѣдъ 6 вѣлъ.		ще ся дирятъ 8
		Дасѣхъ на Иванко К. Атанасовъ 5 вѣлъ подрѣдъ	45	
	1	Отъ Андреа Ст. 1 лира Ѳедор. да пазрѣтъ	113.	
		На Д Василя	10	
	10	Календари и прастурѣдъ дѣтъ		
	11	Отъ Андрея да Бубкери отъ бѣлъ		
Септ. 3.		3 мр. Отъ Христиева да Бѣлгурова полиця гръцъ тебѣ Горбимовъ		
		На Мурга да Маквѣтъ Мазъ Ибрах	228	
	26	Отъ Саповица гръцъ Мурга (Саповъ) и прадурѣдъ		
		На Кожка	12	
		На Сорма	20.	
		На Андреа ся дадохъ 100 Календаря.		
		На Крушорова ся продѣдъ 40 75 Календаря		
		Получихъ ор Синедра пише го ще продѣ парѣ да 8 вѣлъ.		
		Караницото отъ Русия продѣ 10 лиця гръцъ продѣсовъ, остана дадохъ лира 7—8 лири Колко ще подрѣдъ да дасѣ		
	+	Да ся бири отъ Мечанова за 500 Обявления Бѣлгарски		
Септ. 4		Отъ Радоградъ Хранисъ пише го дадъ отъ Саповъ 8 да Книги, пера, пера на Кръстиова да Вонаса а друго ги остави, сега ще ги прати въ Недѣля съ щастие на своятъ Бисеръ и на Друго Бѣлъ Кестно подарѣка. Да насрѣдемъ Кадъ Кадъ Кадъ ще не продѣдъ още на и насрѣдка. Ви сѣдра.		
		На Стамата ся дова 275 ор. Кадъ го Бисеръ		
Септ. 5.	205	Отъ Парѣфиловича да 1 — лиръ 4½ що ~~Бѣ~~ остана да продѣ отъ подрѣдъ 5 — остава още 4 половинъ лиръ за Ѳрадоградъ да Кажде Като ще ся прѣпечататъ 5 — ~~Ѳ~~ лири.		
	+	Да ся Бирятъ отъ Мачева пари ~~Бѣ~~ да Два лиръ дарѣ.		
	+	Да ся дирятъ отъ Бошакова дарѣ Бѣлъ въ Велесъ.		
		Да ся Бирятъ отъ		
		На стъна да Каведжяма	174	
		На Д Да Янка	102	
		На Кацичка	102	
		На Кожка	26.	
		На Ѳарга	20	